63me Année — No 923 Paraît le Samedi SAMEDI 12 OCTOBRE 1963

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces : Annonces Légales : 1 fr. 10 la ligne : Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale : s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 fr 15
Abonnement : 1 an : 7 frs 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

NOTRE SAINT-DOMNIN

par Edmond CALVET

Jadis, le Dimanche qui suit le 9 Octobre, il n'était pas de famille, à Sisteron, qui n'emmenât les enfants, dès le plus jeune âge, à la fête de Saint-Domnin.

D'assez grand matin, on se mettait en route, car nos mères nous obligeaient à marcher lentement pour ménager nos petites jambes. Chemin faisant, on ne cessait de s'extasier, à chaque tournant, sur les beautés successives du paysage qui, à cette époque de l'année, conserve presque toujours ses parures de la belle saison. En passant devant la chapelle du Signa-Vous, on n'oubliait jamais de faire le signe de croix.

Quand enfin, au bout de la montée, on abordait lentement sur le plateau du Tor, quelle joie était la nôtre d'entendre, sans la voir encore, la petite cloche de Saint-Domnin dont les sons argentins précipités avaient l'air de nous crier :

— Allons, dépêchez-vous, les retardataires !... Sinon vous allez manquer la messe !... Petits et grands, apportez beaucoup de sous pour permettre de maintenir en bon état la demeure terrestre de notre grand Saint !... Il vous attend avec quelque impatience pour connaître le souhait que vous exprimerez en baisant sa relique !... N'oubliez pas qu'il se fera un point d'honneur de vous exaucer dans le courant de l'année !... Hâtez-vous donc !... Plus tôt la messe sera dite, plus tôt vous ferez le bon déjeuner sur l'herbe, à l'ombre du bois, près de la source !...

On imagine aisément avec quel empressement chacun hâtait le pas en s'engageant dans le sentier qui mène directement à l'ermitage pour s'arrêter bientôt, presque haletant, devant le porche de l'humble église, alors que sur son toit rose la cloche continuait à se trémousser avec une ardeur accrue, telle une petite danseuse, réjouie de se rattraper d'un chômage forcé tout le long d'une année, et de servir dévotement, à sa façon, le grand Saint-Domnin, son Patron.

Aussitôt après les derniers tintements de la campane, la messe commençait. D'ordinaire, l'affluence était telle qu'il était impossible de pénétrer dans la chapelle autour de laquelle les retardataires, groupés par famille, la plupart à genoux, le visage tourné dans la direction de l'autel, ne perdaient rien des diverses phases de la cérémonie, à l'exception toutefois des enfants dont les regards louchaient fréquemment vers les paniers débordants de provisions dont ils se régalaient en imagination depuis plusieurs jours.

Une fois, l'un d'eux profitant du recueillement général qui est de rigueur au moment solennel de l'élévation, pour se faire mieux entendre de sa mère, avait demandé à haute voix :

— Maman, au moins tu n'as rien oublié des bonnes choses que tu m'avais promis d'apporter pour le déjeuner ?...

Aussitôt une belle claque avait été la réponse de celle-ci au milieu des rires de la pieuse assistance.

Mais la cloche ne tardait pas à annoncer à grandes volées la fin de la messe.

Déjà une longue acclamation s'élevait à l'intérieur de l'édifice annonçant à ceux du dehors que le reliquaire de Saint-Domnin, retiré de sa niche, allait être présenté à la vénération de tous les fidèles qui, pour rien au monde, n'auraient pas manqué, une fois l'an, de demander aide et protection particulières à leur grand Saint local.

Tout de suite, à l'extérieur, les pélerins se groupaient en rangs serrés sous le porche de la chapelle, prêts à aller s'agenouiller le long de la balustrade qui ferme le chœur derrière laquelle, allant et venant, le prêtre-officiant présentait au baiser de chaque dévot le reliquaire cerclé d'or dont avec un foulard de soie blanche il essuyait prestement la vitre qui laissait apercevoir dans sa transparence de menus fragments d'or reposant sur un fond de velours grenat. Après quoi, on déposait son offrande dans une bourse en forme de barillet dont le vieux sacristain Féraud nous faisait danser sous le nez le contenu avec un bruit argentin en murmurant :

— Merci pour Saint-Domnin qui vous exaucera !...

D'ordinaire, les mamans présentaient à la Sainte-Table leur progéniture, dès l'âge où l'intelligence s'éveille, car la prière émanant d'un cœur aussi pur que l'eau de roche ne pouvait pas ne pas être accueillie favorablement surtout par un grand Saint local. Ainsi donc en faisant s'agenouiller leurs petits anges, elles leur soufflaient à l'oreille l'expression d'un souhait répété parfois gauchement mot à mot :

— Grand Saint-Domnin, guérissez-moi de ma jaunisse et grand-papa de ses rhumatismes.

— Rendez moi sage et surtout plus obéissant.

— Faites que je sois moins paresseux et surtout moins menteur.

— Maman m'assure que vous ne refusez aucun des jouets qu'on vous demande pour le jour de l'an. A cette occasion, n'oubliez pas de m'envoyer un cheval mécanique.

— Notre vieille tante Léonie, qui n'a pas pu venir jusqu'ici, vous prie de faire un peu monter la rente 3 o/o. Je ne sais pas ce que ça veut dire, mais il paraît que vous comprendrez facilement.

— Faites-moi vite grandir.

On entendait souvent, exprimées par des femmes jeunes ou vieilles, des supplications telles que :

— Faites-moi un peu grossir. — Faites-moi assez maigrir.

A la sortie, une gentille brunette, d'esprit un peu simple, racontait ingénument à quelques amis :

— Deux jeunes gens m'avaient demandé en mariage. J'hésitais beaucoup à fixer mon choix entre le Julot du Grand Jardin, beau garçon, mais bien pauvre, et le Mimile, de la Pousterle, beaucoup riche, mais laid à faire peur. Le jour de la fête, après avoir baisé sa relique, je fis part de mon embarras à notre grand Saint. Permettez-moi de vous faire grâce des circonstances toutes plus extraordinaires les unes que les autres qui eurent pour résultat de me faire marier avec le riche prétendant. Mais ce n'était pas fini.

Voilà-t-il pas que celui-ci meurt subitement après quelques semaines de mariage. Je pleurai beaucoup, vous pouvez m'en croire. Mais cela ne m'empêcha pas d'épouser bientôt le beau Julot du Grand Jardin, auquel j'apportai une belle dot.

Aussitôt par reconnaissance, car j'ai du cœur, vous savez, j'envisageai de faire accrocher un ex-voto dans la chapelle du Tor. Je parlai de mon projet à M. le Curé qui me répondit sèchement :

— Votre histoire de femme n'a rien de miraculeux et surtout ne mérite pas les honneurs d'un ex-voto. Apprenez, Madame, que Saint-Domnin n'a jamais mis le nez dans votre affaire !... Gardez-vous bien de le mécontenter !...

Vous pouvez croire que j'ai été très peinée de ce refus. N'empêche que je dois beaucoup à notre grand Saint local. Pas vrai !...

Ainsi, chaque année, sur le parvis de la chapelle, plusieurs personnes d'un certain âge et de grande expérience s'étonnaient de voir se multiplier le nombre de souhaits dont quelques-uns prenaient le caractère de sommations déplacées sans compter ceux qui témoignaient de la plus évidente naïveté et dont l'audition prêtait à sourire d'ailleurs avec indulgence.

Edmond CALVET.

(à suivre)

DU HAUT DE LA CITADELLE

AVIS AUX ARTISANS DES CANTONS DE SISTERON ET DE NOYERS-SUR-JABRON

Nous rappelons à MM. les Artisans des Cantons de Noyers-sur-Jabron et de Sisteron qu'une permanence sera assurée par la Chambre des Métiers à la Mairie de Sisteron du Lundi 14 au Mercredi 16 Octobre, pour leur faciliter des formalités de réimmatriculation au répertoire des métiers.

Tout artisan a du, à cet effet, recevoir une convocation et les imprimés nécessaires.

Pour faciliter la tâche de chacun, il est souhaitable que les intéressés respectent les heures qui leur ont été fixées.

DE GARDE

Dimanche 13 Octobre 1963

Docteur Mondielli, Avenue Paul Arène Téléphone 2.31.

Docteur Donnaud, rue de Provence Téléphone 0.75.

Pharmacie Gastinel, Place de l'Horloge, Téléphone 1.77.

Baisse de Solidarité

Les ETABLISSEMENTS

BARTEX

sont toujours là pour prouver à leur honorable clientèle qu'ils vendent du BON et BON MARCHE.

Voici quelques prix à profiter jusqu'à épuisement du stock.

6 p. chaussettes coton extra	10,00
4 p. chaussettes laine	10,00
4 p. bas nylon 1er choix sans couture	10,00
2 culottes enfants	1,50
2 caleçons molleton. pour	15,00
3 culottes dames pour	5,00
2 blouses dames s-manches	15,00
1 pull-over Jacquard pure laine	32,00
1 pull-over fantaisie ferm. éclair, pure laine	34,00
1 blue-jean homme	12,50
1 lot pantalons hiver à	15,00
1 parka nylon matelassé	35,00
1 blouson nylon reversible pour hommes	39,00
pull ou polo enfants 5 à	7,50
2 chemises hiver pour hommes	16,50
Veste doublée p. hommes à partir de	29,00
1 lot pantalons enfants à partir de	7,50
Canadienne doub. mouton	75,00

Maison BARTEX

22, Rue Droite — SISTERON

Toujours la Maison de Confiance de toute la Région

— — ENTREE LIBRE — —

Gorille contre Garde-Champêtre

Un gorille, échappé d'un cirque ambulant, s'était réfugié, l'autre nuit, dans les bois. Une battue fut aussitôt organisée. Malgré l'obscurité, un garde-champêtre eut la chance de découvrir l'imposant mais craintif animal dans un fossé, en s'éclairant avec un boîtier Wonder. La pile Wonder ne s'use que si l'on s'en sert.

MUTUALITE

Des informations fréquemment publiées par la presse font état de la Mutuelle Générale des Travailleurs des Basses-Alpes.

Un nombre important de travailleurs ont, à ce jour, accordé leur confiance à cette nouvelle société ; d'autres, moins avertis, attendent d'être mieux informés. Pour ces derniers, nous allons donner ci-après un aperçu de son fonctionnement.

Le but principal de la Mutualité étant de venir en aide aux travailleurs, il en résulte que les sommes provenant des cotisations sont toutes destinées à garantir au maximum les adhérents, lorsque eux-mêmes ou un membre de leur famille tombent malades.

Le montant des cotisations, le taux des prestations sont fixés chaque année en assemblée générale, il en est de même pour toute modification des statuts.

C'est également l'assemblée générale qui élit les membres de la commission administrative et de contrôle.

Le bureau, qui comprends le Président, le Secrétaire et le Trésorier, ayant chacun un adjoint, est désigné par la commission administrative parmi ses membres. Ils ont chacun une fonction bien déterminée qui est gratuite.

C'est aussi en assemblée générale qu'est présenté le compte rendu financier annuel ; il est vérifié par la commision de contrôle.

Le fonctionnement de notre société, que nous avons brièvement résumé, peut être contrôlé à tout instant par le service préfectoral compétent.

Le tout étant régi par le « Code de la Mutualité » la Mutuelle Générale des Travailleurs des Basses-Alpes n'a donc rien de commun avec une quelconque affaire financière.

Depuis sa création, elle fonctionne grâce au concours bénévole des principaux responsables ; elle continuera de fonctionner ainsi pour le même idéal : « L'amélioration constante du sort des Travailleurs ».

Renseignez-vous auprès des responsables locaux ou écrivez à la Mutuelle Générale des Travailleurs, Place de la République, à Sisteron.

Lundi 14 Octobre

GRANDE FOIRE

A SISTERON

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée

Jean Gabin, Martine Carol, Bernard Blier, Ginette Leclerc, Françoise Rosay, etc... dans

LE CAVE SE REBIFFE

La semaine prochaine :

un très grand film en scope couleurs

LE CID

avec Charlton Heston, Sophia Loren. Ralf Vallone, Geneviève Page, etc...

Augmentation du prix des places.

Esso-Service des Chênes

Logis-Neuf Nationale 85

Téléphone 3.67

F. GERVASONI

Gérant Libre

GAS-OIL — FUEL Domestique (carburant et chauffage)

GRAISSAGE LAVAGE

BATTERIES ACCESSOIRES

PNEUS neufs et rechapés

AUX CHASSEURS SISTERONNAIS

La société de chasse communique :

Par lettre du 27 Septembre 1963, la société de chasse du Poët (H.-A.) fait connaître aux chasseurs sisteronnais qu'elle a « obtenu, par contrat, le droit de chasse sur les domaines de la Grande Sainte-Anne, Peyrelle et Fontbeton (rive droite de la Durance)».

Les chasseurs sisteronnais voudront bien prendre note de cette information et se tenir hors des limites de ces propriétés.

UNE FAMILLE D'OPTICIENS

L'Opticien de votre famille

MALACRIDA

24, Rue Droite — SISTERON

Marseille - Toulon - Sisteron

OBSEQUES

Samedi dernier, à 14 heures, ont eu lieu les obsèques de Mme Veuve Chauvin, née Depierre, décédée à l'âge de 75 ans.

La défunte appartenait à une vieille famille Sisteronnaise de la Rue Saunerie. C'était une excellente et sympathique personne qui ne peut laisser que des regrets.

A ses enfants et à toute la famille nos bien sincères condoléances.

* * *

Lundi de cette semaine, à 10 heures, avec le concours de parents et d'amis, ont eu lieu les obsèques de M. Henri Doray, inspecteur honoraire de la S.N.C.F., décédé aux Plantiers, à l'âge de 83 ans.

M. Henri Doray était devenu sisteronnais d'adoption depuis de nombreuses années par son alliance avec une famille de chez nous.

A Mme Doray, à ses enfants et petits-enfants, et à toute la famille, nos condoléances.

* * *

Mercredi, à Valavoire, est décédé à l'âge de 79 ans M. Elie Jarjayes, ancien Maire.

Les obsèques ont eu lieu avec le concours d'une très nombreuse assistance.

A tous ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

Auto-Ecole agréée

Madame JUFFARD

Garage Moderne — SISTERON

Route de Marseille - Tél. 317

Leçons à domicile

sur Simca 1000 et Dauphine

AVIS DE LA MAIRIE

La Prévention Routière, avec le concours des ministères de l'Intérieur et des Armées, sous le haut patronage de M. le Ministre des Travaux Publics et des Transports, organise la quinzaine internationale de l'Eclairage et de la Signalisation.

Cette vérification, absolument gratuite, sera effectuée par les services de la gendarmerie le Samedi 19 Octobre, de 9 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures, sur le Pré de Foire.

AUX OUVRIERS DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

A compter du Lundi 14 Octobre 1963, les bureaux de la Section Régionale de Marseille de la Caisse Nationale de Retraite des Ouvriers du Batiment et des Travaux Publics seront transférés 32, Cours Pierre Puget Marseille (6e), Tél. 33-41-10 33-41-11 33-41-12 33-03-69.

Tous les intéressés sont donc prévenus de cette nouvelle adresse.

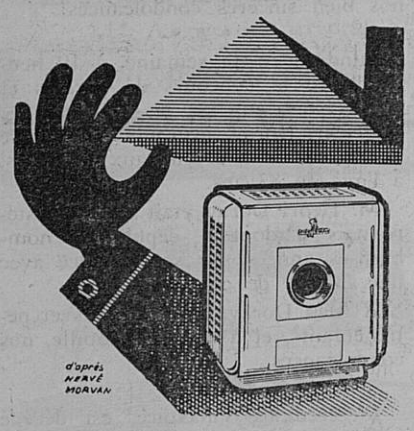
© VILLE DE SISTERON

Machines à Ecrire
VENTE REPARATION
Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

Blizzand
TERGAL Boussac
en vente :
Maison Raoul COLOMB, SISTERON

AGIM
Transactions Immobilières
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.)
Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

MAZOUT
CALORIFERES CUISINIERES
GENERATEURS D'AIR CHAUD
Modèles de 100 et 300 m3



Garantie 2 ans
RICHAUD Georges
Avenue Paul Arène — SISTERON
Téléphone 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

AMIC Robert
Artisan Cimentier-Maçon
Béton Armée Carrelage
Bassins Etanchéité
Travaux Bâtiment
La Résidence — Les Plantiers
SISTERON

TOUTE L'ALIMENTATION ANIMALE
Dépositaire des Aliments
Duquesne et Poral
LATIL Frères
Le Gand — SISTERON
Tél : 3.23

AGENCE ALPINE
R. REYNAUD
Avenue de la Libération
Tél. 206 SISTERON
Seul agent agréé AIR FRANCE
et Cies A. T. A. F.
Tous billets - Ttes réservations

TOURISTES DES ALPES

Il est rappelé aux membres de la société musicale que les répétitions générales ont lieu tous les Mercredi à 18 h 30, dans la salle habituelle, rue de la Mission, à partir du Mercredi 9 Octobre.

Mme AUTRIC
PEDICURE MEDICAL
5, Rue Jeu de Paume — DIGNE
Téléphone 35
recevra sa clientèle
Lundi 14 Octobre, jour de foire
de 8 à 12 heures et de 14 à 19 heures
HOTEL DE LA CITADELLE
Soulagement immédiat sans douleur
Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc.

DICTIONNAIRE HISTORIQUE DES RUES DE PARIS

Nous avons publié dernièrement quelques notes sur la parution du Dictionnaire Historique des Rues de Paris.

Une petite erreur s'est glissée sur le prix de vente de cette parution. Ce livre est actuellement en vente au prix de 195 frs plus taxe locale.

Transports SISTERON-MARSEILLE
Anciennes Messageries Pellegrin
COTTO, successeur
Dépôt : R. PELLEGRIN
Route des Combes — SISTERON
Téléphone 2.57
Départ pour Marseille Mardi et Jeudi
Livraison à domicile.

ACCIDENTS

Toujours quelques accidents d'autos sont à enregistrer dans la ville. Les dégâts matériels sont assez importants mais heureusement aucun blessé.

Cours et Leçons Particulières
PIANO, VIOLON, GUITARE
SOLFEGE
par
Mlle GOUJET Céline
Premier Prix
du Conservatoire de Lyon
Inscriptions tous les Mercredis
de 17 à 19 heures
à l'Ecole de Musique
Place des Arcades, SISTERON

CHEMINOTS RETRAITES ET VEUVES DE RETRAITES

Les adhérents de l'Amicale des Retraités du Chemin de Fer et Veuves de Retraités de la région de Sisteron sont invités à assister à la réunion qui aura lieu le Dimanche 20 Octobre, à 10 heures, salle de la Mairie.

Ordre du jour : Paiement des cotisations 1964 ; Compte rendu de l'exercice 1963 ; questions diverses.

Avis aux Chasseurs
Pour partir d'un bon pied et être bien chaussé, vous trouverez toutes les meilleures chaussures
Le Trappeur, Parraboot
Vercors et les Bottes Rangers
chez JULIEN, votre chausseur, 3, rue Saunerie.
Voir la Vitrine-Exposition rue Mercerie.

VACCINATION

Une séance de vaccination destinée aux enfants ayant reçu la vaccination mixte associée D.T. aura lieu le Jeudi 17 Octobre.

Les enfants vaccinés en Octobre, Novembre 1962, devront se présenter pour recevoir leur piqûre de rappel, de 9 à 11 heures à l'hôpital, au local de la consultation des nourrissons.

Un flacon d'urine étiqueté au nom de chaque enfant devra être déposé la veille, 16 Octobre, de 14 à 16 heures, à la conciergerie de l'hôpital, en vue d'analyse.

OBJETS TROUVES

Un petit chien ; une bague dame.

SPORTS

FOOT-BALL

Le jeu de foot-ball est un sport qui se joue à onze et encore mieux à douze lorsqu'on écoute les sages conseils d'un entraineur.

Le déplacement de l'équipe Sisteronnaise à Vinon a été quelque peu malheureux. Une lourde défaite est venue mettre un accent sur cette rencontre de championnat.

L'équipe de Vinon, dans laquelle de bons éléments dominent, a su cueillir une victoire dans les premières minutes de jeu.

Par contre Sisteron a été littéralement surpris et cette équipe, sur laquelle on avait fondé de sérieux espoirs, n'a pas donné. Il est vrai que parfois une échappée se dessinait mais ne pouvait pas conclure. Cette formation est certes composée de jeunes dont certains ont des dispositions pour pratiquer du joli foot-ball, et une équipe formée avec quelques anciens doit certainement donner satisfaction à l'entraîneur Bastien et aux dirigeants.

* * *

Quant à l'équipe réserve du S. V., en déplacement à Volonne, elle est retournée avec une victoire. Cette formation, composée d'anciens joueurs — si l'on peut dire — encore tous en excellente forme, a donné un bon résultat grâce à sa rapidité et surtout à la connaissance du jeu.

* * *

Mais la rencontre des jeunes du Sisteron-Vélo qui devait jouer sur le Stade de Beaulieu contre sa correspondante d'Oraison-Sports, n'a pas eu lieu. Les visiteurs se sont déclarés forfait.

* * *

Le championnat de foot-ball deuxième division continue. Et demain Dimanche, sur le Stade Municipal, l'équipe de Puyricard sera l'adversaire du onze Sisteronnais. Les amis du foot-ball verront évoluer une équipe locale bien transformée.

En lever de rideau, peut-être la réserve du Sisteron-Vélo jouera contre la correspondante des Mées, en championnat UFOLEP.

Quant au championnat « Jeunes Bas-Alpins » les cadets-minimes se déplaceront à Annot.

* * *

TOUT ARRIVE...

Au hasard d'une rencontre avec un de nos compatriotes de passage en notre ville, M. Louis Blanc, actuellement débitant de tabacs à Barcelonnette, et au cours d'une conversation à bâtons rompus sur le sport local, notre ami nous dit soudain :

— Pour si extraordinaire que cela vous paraisse, apprenez que j'ai connu M. Ben Bella, actuellement Président de la République Algérienne. En voilà un, par exemple, dont on peut dire qu'il est arrivé !...

Il y a quelques années, j'ai eu maintes fois, avec l'entraineur actuel du Sisteron-Vélo Jean Bastien, l'occasion de jouer, avec Ben Bella lui-même, au foot-ball, dans l'équipe de Château-Gombert. C'était alors un jeune et rude partenaire, plein d'allant, etc... etc... et à l'époque il habitait Marseille.

Qui aurait pu prévoir parmi ses camarades de jeux, aux situations modestes pour la plupart, que le destin couvait à leurs côtés un futur Président de la République dont le territoire est plus grand que celui de la France ?

Celui qui a parcouru longtemps le chemin de la vie ne peut jamais s'étonner de rien, car surtout à une époque comme la nôtre, tout arrive ! !...

MACHINES A COUDRE
Neuves et Occasion
Vente Achat Echange
Crédit Transformation
Réparations de toutes marques
MAUREL J. P.
5, Rue du Rieu, SISTERON
ou SAINT-AUBAN

BUREAU D'ETUDES
GODARD
CHAUFFAGE SANITAIRE
Résidence Jean-des-Figues
Tél. 2.51 SISTERON

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Agence Alpine
R. REYNAUD
Avenue de la Libération
SISTERON
Tél. 2.06
ACHAT VENTE
de Fonds de Commerce
Villas Maisons Terrains
Domaines Ruraux

la bicyclette
qui roule toute seule
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

Peugeot
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 44 — SISTERON
BERLIET - MASSEY FERGUSON
Neuf - Occasions - Reprise - Crédit
STATION MOBIL

Soyez tous au Rendez-vous
à l'ancien terrain de tennis
derrière le Val Gelé
pour votre
promenade à cheval
vers le Collet, La Citadelle,
La Marquise, etc..
Départ, matin et soir
Tous les jours.

TOUS PROJETS DE BATIMENTS
Neuf - Aménagement
ETUDES - DOSSIERS
R. BODET
Technicien du Bâtiment
« Villa Danielle »
Avenue des Plantiers, SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE...
la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.
C'est un produit ROLLET
Droguerie PAUL BERNARD

MACHINES A COUDRE
de grandes marques
neuves et d'occasion
REPARATIONS
J. P. MAUREL
5, Rue du Rieu — SISTERON

Pour tous vos permis de conduire
une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

Un choix de
JARRES PROVENÇALES
VASES FANTAISIES
pour embellir villas, terrasses...
chez
Charlotte
fleuriste
Rue Chapusie — SISTERON
Téléphone 187

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche
une bonne adresse
chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

Le meilleur et le moins cher des
TELEVISEURS de grande classe
le 59 T 50 F
GRUNDIG
Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36

TOUS TRAVAUX
DE PEINTURE
Antoine BEGNIS
Artisan Peintre
La Coste
SISTERON (B.-A.)
Devis sur demande

Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

© VILLE DE SISTERON

Evelyne

13, Rue de Provence - SISTERON

Spécialité de Robes de Mariées
Choix considérable
Prix défiant toute concurrence

Ni "prêt", ni "prévu", ni "adaptable".

MAIS ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ POUR LA 2° CHAINE
sans aucune modification ultérieure.

TÉLÉVISEUR TF 2326
PHILIPS
1.695 NF + T.L.

Démonstration et vente :
Marceau SCALA Rue de Provence, SISTERON, tél. 197

Madame COUTON
Laines PERNELLE

vous remercie de votre visite et vous réserve le m.i l.ur accueil en vous présentant les dernières créations PERNELLE : Laines, Bas, Chaussettes, Vêtements et Sous-Vêtements Sarn, Pulls CREATEX.

FRIGÉCO

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

Meublez-vous aux
Meubles BOUISSON

SISTERON — 10, Rue Saunerie
SAINT-AUBAN — Place Péchiney

MAISON DE CONFIANCE
Pas de Primes ou Escompte illusoires
A QUALITE EGALE PRIX SANS CONCURRENCE
N'achetez rien sans nous avoir interrogés
et visitez la plus importante Exposition
D'AMEUBLEMENT ET DE DECORATION
Crédit — Livraison rapide
Notre meilleure garantie Le Renom de notre Maison.

EN EXCLUSIVITE
Maison Raoul COLOMB - Sisteron

AVIS DE LA MAIRIE

Conformément aux règlements actuellement en vigueur pour l'organisation des services publics, le Secrétariat de la Mairie ne sera ouvert le Samedi après-midi, que de 14 à 16 heures pour assurer la permanence de l'Etat-Civil.

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Les contribuables sont prévenus que M. l'Inspecteur Central des Contributions Directes recevra Lundi 14 Octobre de 10 heures à 12 heures, à la Mairie, où il se tiendra à leur disposition pour recevoir leurs déclarations et réclamations et leur fournir tous renseignements utiles concernant les Contributions Directes.

TOURISTES DES ALPES

Les membres de la société sont informés que l'Assemblée Générale aura lieu Mardi 15 Octobre à 21 heures, salle des répétitions, rue des Saintes-Maries.

Compte rendu annuel (moral et financier) ; renouvellement du bureau.

DONS

La Subdivision des Sapeurs-Pompiers adresse ses sincères remerciements et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux désignés ci-dessous qui, à l'occasion de leur mariage, ont fait les dons suivants :

M. Balp Robert et Mlle Garnero Anne Marie 20 frs ; M. Imbert Raymond et Mlle Ortega Flora 10 frs ; M. Barier Jean et Mlle Genevey Josette 20 frs.

De même les Sapeurs-Pompiers remercient M. Herrero Ignace, pour la somme de 20 frs qu'il a versé à l'occasion de sa naturalisation française.

ETAT-CIVIL

du 4 au 10 Octobre 1963

Naissances : Georges Marcel, fils de Roland Arnaud, ouvrier boulanger à Château-Arnoux. — Pierre Louis Henri, fils de André Brouchon, chef de service commercial à Sisteron.

Publication de Mariage : Léon Alexis Elie Pierret, maçon, domicilié à Fréjus (Var) et Maryse Jeannine Mauricette Buchholtz, femme de service, domiciliée à Sisteron, en résidence à Saint-Raphaël (Var).

Mariages : Bruno Antoine Joseph Georges Bégnis, employé de banque, et Mireille Yvonne Renée Tardif, préparatrice en pharmacie, domiciliés à Sisteron. — Robert Lucien Auguste Rey-Villeurbanne (Rhône) et Paulette Manet, employé de bureau, domicilié à rie Heyriès, institutrice, domiciliée à Sisteron, en résidence à Athis Mons (Seine et Oise).

Décès : Zélie Athalie Depierre, veuve Chauvin, 75 ans, rue Saunerie. — Henri Adolphe Emile Doray, 82 ans, avenue de la Libération. — Victorine Gabrielle Noélie Donnet, 88 ans, avenue de la Libération. — Célestin Marius Martial Marcel, 77 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Les familles BAUDIN, CHAUVIN, DEPIERRE et BASCOUL, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Madame Veuve Zélie CHAUVIN
née Depierre.

REMERCIEMENTS

Madame Henri DORAY ; les familles DORAY, CORCELLE, Parents et Alliés, très touchés des nombreuses condoléances suscitées par le décès de

Monsieur Henri DORAY

survenu à Sisteron le 4 Octobre 1963, expriment leurs vifs remerciements pour toutes les marques de sympathie reçues en cette douloureuse circonstance.

QU'ALLONS-NOUS DEVENIR ?

La France est sous-peuplée, affirment nos gouvernants. Dans l'hypothèse où, selon leurs désirs, nous serions demain cent millions, serions-nous pour autant plus pauvres ou plus riches, plus heureux ou plus puissants ? C'est aux économistes, aux démographes, aux sociologues de répondre.

SCIENCE ET VIE dans son numéro d'Octobre, présente tous les aspects de cette question dont peut dépendre, pour chaque Français, un nouveau mode de vie.

En vente partout et à SCIENCE ET VIE, 5, rue de la Baume, Paris 8e.

Petites Annonces

AVIS

Le Docteur Jean ANDRE sera absent demain Dimanche, Lundi et Mardi.

* * *

ON DEMANDE

Employée de Maison nourrie et logée. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A LOUER

Exclusivité AGENCE ALPINE
R. REYNAUD Tél. 206

1°) Appartement F 4 neuf.
2°) Appartement F 5 neuf.
Libres de suite.

* * *

ON DEMANDE

Chauffeur, transport en commun, bonnes références, pour Saint-Auban-Les Mées. S'adresser à Pierre YANOVITCH, Tél. 4, SAINT-AUBAN.

* * *

A VENDRE

Beau Pas de Porte avec appartement à Saint-Auban. S'adresser A. G. I. M. SAINT-AUBAN, Tél. 1.86.

marché national de l'occasion
voitures garanties OR
DECAROLI Frères
Tél. 64 SISTERON
concessionnaire RENAULT

Citroën 2 CV 58 CI	avec	800 frs
Renault R 4 L 62 CI	avec	800 frs
Renault Dauphine 58 CI	avec	800 frs
Renault Dauphine 59 CI	avec	800 frs
Renault Dauphine Gord 59 CI	avec	800 frs
Renault Ondine 61 CI Simili	avec	1100 frs
Simca Aronde 59 CI	avec	1100 frs
Simca P 60 Montlhéry 62 Simili	avec	1350 frs
Simca 1000 63	avec	1650 frs

De nombreux modèles disponibles en magasin, avec grosses facilités de paiement, grâce au Crédit Renault DIAC en 9-12-15-18 mois. Renseignements sur place.

ESSAI DES MODELES 64
de la gamme RENAULT

* * *

La Maison AUDIBERT
Alimentation « CODEC »
sera fermée tous les Lundis, à partir du 1er Octobre, sauf les jours de foire, après lesquels le magasin sera fermé le Mardi après-midi.

* * *

GAINS intéressants chez vous même sans quitter emploi. Travail facile. Ecriture main ou machine. Joindre enveloppe timbrée. O. G. D. P. MASSONGY (Haute-Savoie).

COMMUNIQUE

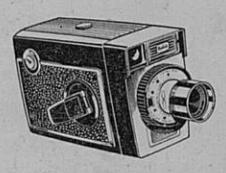
Le B. U. S. communique :

Des concours de recrutement de professeurs techniques adjoints des collèges d'enseignement technique de garçons dont la liste suit, seront ouverts en application des dispositions de l'arrêté du 9 Octobre 1961 (paru au J. O. du 9 Janvier 1962) à partir du 20 Novembre 1963.

Carrelage, Carrosserie, Cartonnage, Céramique, Chaiserie-Vannerie, Charpente bois, Charpente métallique, Conducteurs d'appareils des industries chimiques, Conducteurs d'engins de travaux publics, Conducteurs de machines à bois, Couverture, Décorateurs de théâtre, Dépannage entretien travaux publics, Ebénisterie, Fabrication mécanique de la chaussure, Fonderie, Horticulture, Imprimerie, Typographie, Imprimerie sur tissus, Mécaniciens apprêteurs de la chaussure, Mécaniciens constructeurs de décors de théâtre, Mécaniciennes doubleuses finisseuses (en fourrure), Mécanique agricole, Mécanique moteur diesel, Menuiserie, Menuiserie en sièges, Montage en chauffage, Moulage, Musique-accord, Œnologie, Ouvriers d'entretien des instruments de contrôle et de régulation des industries chimiques, Ouvriers polyvalents, Papeterie, Petite mécanique, Prothèse dentaire, Radio-électricité, Reliure, Selliers garnisseurs, Sellerie-maroquinerie, Soudage câblage, Soudure, Tissage, Tôliers-formeurs, Traceurs en charpente métallique, Traceurs de coque.

Le registre des inscriptions est ouvert dans chaque Académie, Service des Examens de l'Inspection Principale de l'Enseignement Technique jusqu'au 18 Octobre 1963, à 18 heures.

RICHAUD Georges
Radio Diplômé
Nouvelle Avenue — SISTERON — Téléphone 3.62
Grand Choix d'Appareils T. S. F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent
RADIOLA, SCHNEIDER, DUCRETET-THOMSON
Postes TRANSISTORS — Grandes Marques
Machines à laver HOOVER LINCOLN
Réfrigérateurs FRIGECO FRIMATIC CARTEL
Calorifères à Mazout AIRFLAM — Cuisinières
Chauffage par air chaud
Facilités de Paiement Vente à Crédit



Entièrement automatique
la Caméra 8 m/m KODAK
et pour moins de 200 NF
la Caméra Brownie 8 m/m Kodak

En vente chez
Ph. CONTESSE
STUDIO 85 Avenue Paul Arène, SISTERON
Téléphone 3.69

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
57, Rue Droite — SISTERON — Tél. 0.93
Anc. Maison Bourgeon — P. DOUSSOULIN, Suc.
Pour bien vous meubler, à un prix raisonnable
visitez nos TROIS MAGASINS D'EXPOSITION
Vous y trouverez tout ce que vous désirez.
le plus beau mobilier RUSTIQUE et MODERNE
SALLE DE SEJOUR MODERNE
SALLE A MANGER RUSTIQUE
CHAMBRES A COUCHER
TOUT ce qui CONCERNE «l'enfant»
TOUTE LA LITERIE
— CUISINES et TABLES FORMICA
Une visite s'impose, sans engagement
UNE SEULE ADRESSE et la BONNE
MEUBLES SISTERONNAIS
57, Rue Droite — SISTERON —

MESSAGERIES-TRANSPORTS
SISTERON-MARSEILLE
et vice-versa
Lundi, Mercredi et Vendredi
Germain CHANA
successeur d'ALLEGRE
DEPOTS à :
SISTERON, 24, Rue Saunerie, Tél. 2.38 et 3.57
MARSEILLE La Cloche d'Or, Boulevard Bouès Tél. 62.33.04
Parking Nord, Boulevard de Briançon Tél. 62.75.43
Grand Bar des Autobus, 12, Cours Gouffé Tél. 42.42.49
Hôtel Petit Versaille, 13, rue Nationale Tél. 20.78.59

« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE
PEIPIN (B.-Alpes) Tél. 16
Agence Automobile PEUGEOT
Machines Agricoles MAC-CORMICK
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise
NEUF et OCCASION

ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE — T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques — Aspirateurs — Cireuses
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs — Pompes Electriques — Electro-Clôtures
Facilités de Paiement
Devis Gratuit Nous consulter

© VILLE DE SISTERON

Charbons toutes provenances

BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAF

POUR VOTRE PROVISION

passez vos commandes dès maintenant

en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 273

SISTERON

Coquillages Ecrevisses Langoustes

Truites Vivantes Poisson congelé

La fraicheur de la Mer au pied de la Citadelle

Toute la Literie

SOMMIERS — MATELAS

CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES

NEUF REPARATION

DE L'ARTISAN AU CLIENT

— SANS INTERMEDIAIRE —

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT

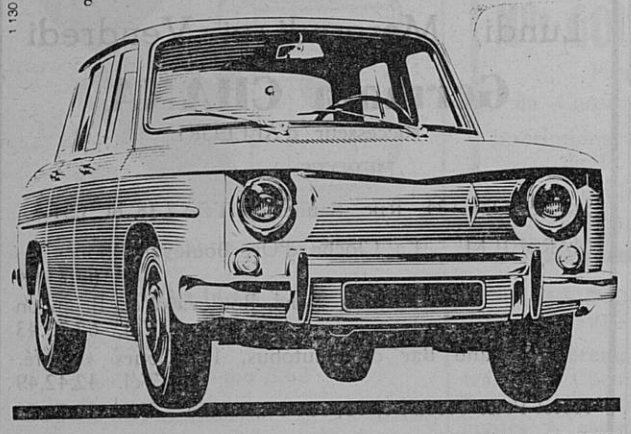
Retenez cette adresse

LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS

Ets Francis JOURDAN

11, Avenue des Arcades, SISTERON

GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN



venez essayer la R8

Nouveaux Modèles 1964

DECAROLI Frères

Alpes-Automobiles SISTERON

A. VICENZI

ANTIQUAIRE

Route Nationale 85 PEIPIN

Achète et vend tous genres meubles anciens

Moderne Station-Service

« MOBIL »

de SAINTE-URSULE

A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON

ESSENCE HUILE

LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE

Toutes Marques

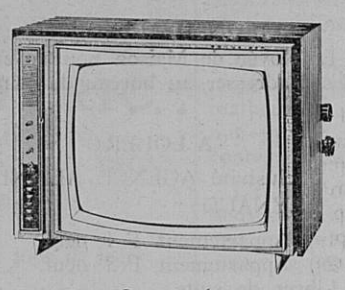
SCHNEIDER

RADIO TELEVISION

c'est toujours le meilleur

A prix égal... qualité égale

A prix supérieur... qualité supérieure



Super plat

Entièrement équipé 2me chaîne

Avant tout achat d'un Téléviseur demandez une documentation ou essai sans engagement chez

RICHAUD Georges

Technicien Diplômé E. T. N.

Avenue Paul Arène — SISTERON

Téléphone 3.62

Facilité de Paiement — Vente à Crédit

Service après vente assuré.

Cette semaine dans

PARIS-MATCH

Le réquisitoire des automobilistes, par Raymond Cartier.

Les quatre nouveaux « grands » de l'Eglise.

De Gaulle est-il mortel ? par R. Tournoux.

Aujourd'hui la peinture ISODECOR a 10 ans.

10 ans de succès, celà compte !

Le Véritable ISODECOR que rien ne remplace est vendu à la Droguerie Paul BERNARD, qui chaque année double la vente de cette peinture miracle ISODECOR.

Droguerie Paul BERNARD

Rue Droite — SISTERON

Etude de Me Gaston BAYLE
notaire à SISTERON

DEUXIEME AVIS

Suivant acte reçu en présence réelle de témoins devant Me BAYLE, notaire à SISTERON, le seize Septembre mil neuf cent soixante trois, enregistré à SISTERON le dix huit Septembre mil neuf cent soixante trois, folio 8, bordereau 229/13/577, contenant donation-partage anticipé par Monsieur Louis DAUMAS, cultivateur et Madame Hulie CHAIX, son épouse, demeurant à BAYONS (Basses-Alpes) à leurs deux enfants,

Il a été attribué à Monsieur Félicien DAUMAS, cultivateur à BAYONS, le fonds de commerce de CAFE exploité à BAYONS, pour lequel le donateur est inscrit au registre du commerce de DIGNE sous le numéro 57 A 126.

La prise de possession a été fixée au trois Octobre mil neuf cent soixante trois.

La valeur de ce fonds a été fixée à Trois Mille Francs (dont Quatre Cent Cinquante francs s'appliquant aux marchandises).

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales à SISTERON, en l'étude de Me BAYLE, notaire.

Pour Deuxième Avis

Gaston BAYLE, notaire.

W. VIGNET

Rue de Provence

SISTERON

Préfecture des Basses-Alpes

2me Division 1er Bureau Arrêté Préfectoral No 63-1426

MAIRIE DE SIGOYER

Enquête d'utilité Publique

TRAVAUX COMMUNAUX

Le Préfet des Basses-Alpes, Chevalier de la Légion d'Honneur,

Vu l'ordonnance no 58-997 du 23 Octobre 1958 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique, ensemble le décret no 59-701 du 6 Juin 1959 portant règlement d'administration publique sur les procédures d'enquête et notamment son titre I,

Vu la liste des commissaires-enquêteurs publiée au recueil des actes administratifs de la préfecture des Basses-Alpes le 15 Mai 1963,

Vu la délibération du Conseil Municipal de Sigoyer en date du 5 Mai 1963 approuvant le projet d'adduction d'eau potable,

Vu les pièces du dossier transmis par M. le Maire de Sigoyer en vue d'être soumis à l'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique de cette opération,

Vu le code de la santé publique,

Vu l'avis du Conseil Départemental d'Hygiène en date du 24 Mai 1963,

Vu l'avis de M. l'Ingénieur en Chef du Service des Ponts et Chaussées en date du 13 Juin 1963,

Sur la proposition de M. le Secrétaire Général de la Préfecture,

ARRETE :

Article 1er. — Il sera procédé à une enquête sur l'utilité publique du projet de travaux de captage de la source située sur le territoire de la commune de Sigoyer, parcelle section A, no 15.

Cette enquête précède la déclaration d'utilité publique qui permettra d'acquérir à l'amiable ou par voie d'expropriation, de grever de servitudes les terrains traversés par les canalisations ou nécessaires à l'implantation de souvrages et du périmètre de protection.

Article 2. — Est désigné en qualité de commissaire-enquêteur M. Martin César, membre de la Chambre d'Agriculture, Le Caire. M. le Commissaire-enquêteur siègera à la Mairie de Sigoyer.

Article 3. — Les pièces du dossier, ainsi qu'un registre d'enquête, seront déposés à la Mairie du Sigoyer pendant 15 jours consécutifs, du Mardi 15 Octobre 1963 au Jeudi 31 Octobre 1963 inclus, afin que chacun puisse en prendre connaissance de 8 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures, (sauf les dimanches et jours fériés) et consigner éventuellement ses observations sur le registre ou les adresser par écrit au commissaire-enquêteur.

Pendant les trois derniers jours, du 28 Octobre au 31 Octobre 1963 inclus, de 8 heures à 12 heures, le commissaire-enquêteur recevra en personne à la Mairie, les observations du public.

Article 4. — A l'expiration du délai fixé ci-dessus, le registre sera clos et signé par le commissaire-enquêteur qui le transmettra au Maire dans les trois jours avec le dossier d'enquête, le tout accompagné de ses conclusions.

Si les conclusions sont défavorables à l'adoption du projet, le Conseil Municipal sera appelé à émettre son avis dans les trois mois, par une délibération motivée.

Le dossier complet devra par la suite être transmis à M. le Sous-Préfet de Forcalquier qui le fera parvenir au Préfet accompagné de son avis.

Article 5. — Le présent arrêté sera affiché notamment à la porte de la Mairie et publié par tous autres procédés en usage dans la commune. Il sera en outre inséré dans l'un des journaux du département.

Ces formalités devront être effectuées avant le Mardi 15 Octobre 1963 et justifiées par un certificat du Maire et un exemplaire du journal qui seront annexés au dossier avant l'ouverture de l'enquête.

Article 6. — Ampliation du présent arrêté sera adressé à :

M. le Maire de Sigoyer ;

M. le Commissaire-enquêteur ;

M. le Sous-Préfet de Forcalquier ;

M. l'Ingénieur en Chef des Ponts et Chaussées ;

M. l'Ingénieur en Chef du Génie Rural.

Digne, le 13 Août 1963.

Le Préfet,
Par délégation du Préfet,
Le Secrétaire Général,
Signé : Pierre BLANC.

Pour ampliation,
Le Chef de Division,
Signé : Illisible.

Chansyl signe votre élégance

ÉVELYNE

13, rue de Provence

SISTERON

PRESSING SERVICE

NETTOYAGE A SEC

BLANCHISSERIE TEINTURE

STOPPAGE

Place Paul Arène — SISTERON

DÉMONSTRATION ET VENTE :

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL

vous le trouverez grâce à notre grand choix de

LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN

LANDAUS RIDEAUX

TISSUS AMEUBLEMENT RELAX

à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON

Paul DAVIN

Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

CONORD

JUSTE LA QUANTITÉ D'EAU QU'IL FAUT

Oui, l'un des principaux avantages du système de lavage CONORD, c'est qu'il utilise l'exacte quantité d'eau qu'il faut pour laver votre linge : ni trop, ni trop peu.

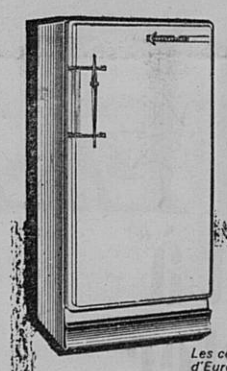
Résultat :

— Suppresion du pré-lavage
— Dilution normale du produit de lavage
— Lavage complet et sain
— Rinçage parfait en eau vive

Dans la gamme complète des machines à laver CONORD, vous trouverez le modèle qui convient exactement à votre foyer :

un choix de 7 machines.

CONORD



Chaque machine est livrée avec skip

CONORD

Vous offre également un choix de 7 RÉFRIGÉRATEURS ULTRA-MODERNES AUX MEILLEURS PRIX

Les concessionnaires CONORD les mieux sélectionnés d'Europe ont équipé un million de foyers.

Francis JOURDAN

Appareils Ménagers Modernes

Les Arcades — SISTERON

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

R. BLANC

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

© VILLE DE SISTERON